

Inglaterra

teatro en Chichester

POWELL y MOYA, *arquitectos*

146 - 67

sinopsis

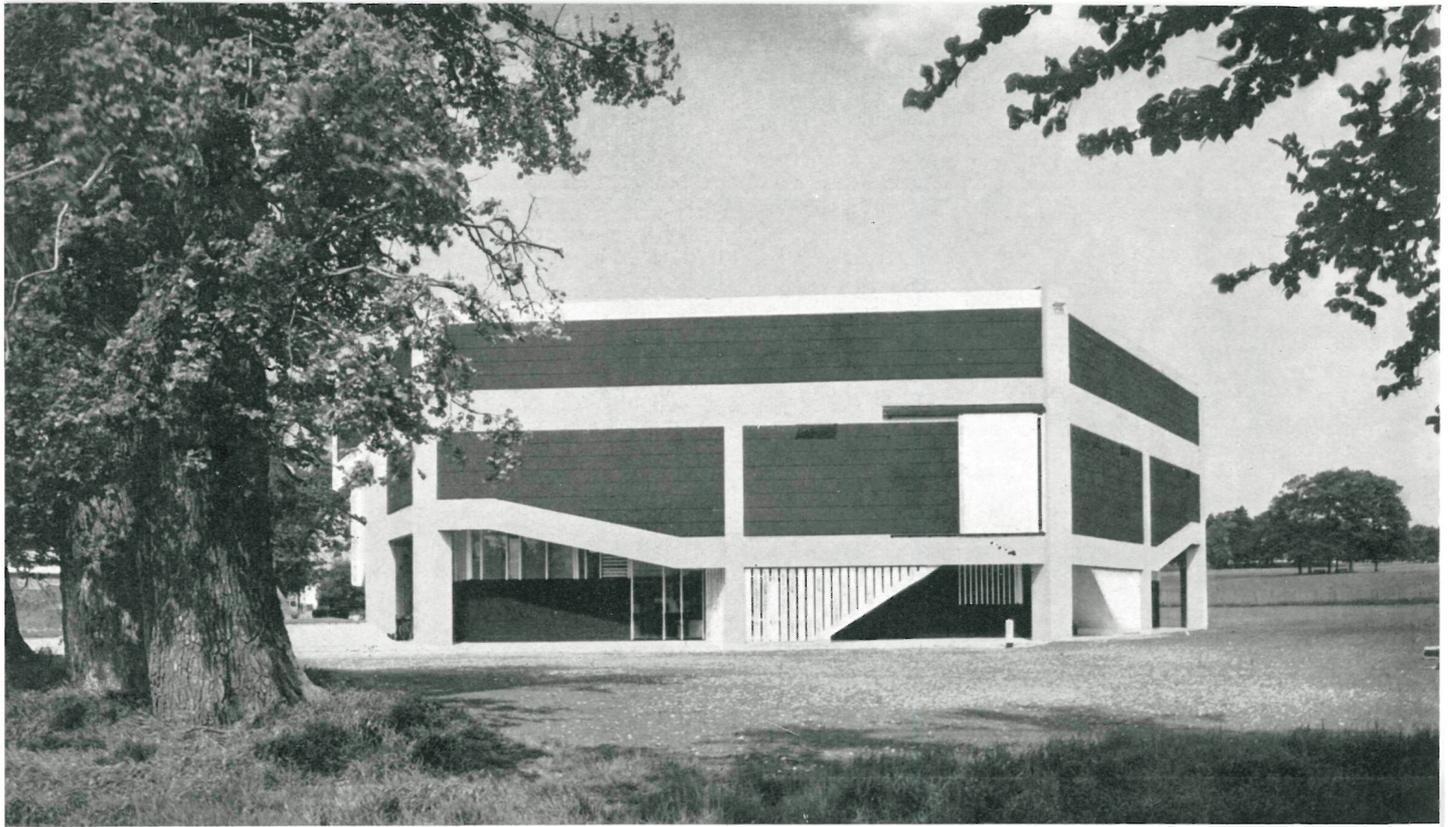
Tiene una capacidad de 1.360 asientos y está organizado en tres niveles:

La planta baja aloja: el foyer, bar, guardarropa, aseos, camerinos, almacén de decorados, foso del escenario, servicios, aseos, etc.

La primera comprende: el patio de butacas y escenario.

En la segunda se distribuyen: el anfiteatro, el estrado para la orquesta y el cuarto de control de la iluminación de la sala y escenario.

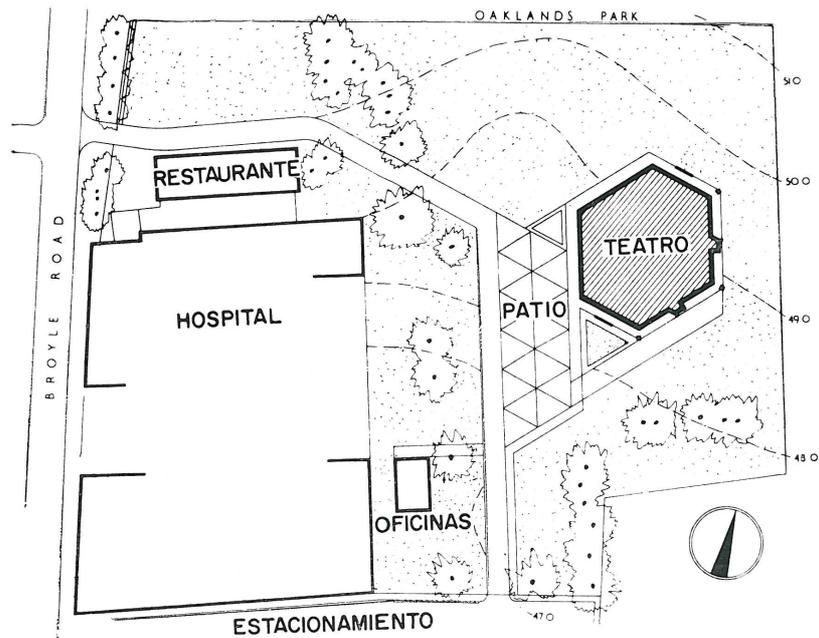
El planteamiento nuevo y la solución adoptada revisten indudable interés dentro de este tipo de edificios.



Construido con el fin de celebrar festivales de teatro durante los meses de verano, este edificio se alza en Chichester—condado de West Sussex—a unas 65 millas de Londres, sobre una de las márgenes del parque Oaklands. Su emplazamiento permite al público que asiste a las representaciones disfrutar, además, de unas bellas vistas.

El teatro tiene una capacidad de 1.360 asientos y sus distintas instalaciones están organizadas en tres niveles.

En la planta baja—que aloja el foyer, bar, guardarropa, aseos, etcétera, camerinos, almacén de decorados, cuarto de equipo mecánico para la climatización, cuarto de mandos eléctricos, etcétera, y el foso del escenario—han sido detenidamente estudiadas las circulaciones, e independizadas las entradas del público y de los artistas.



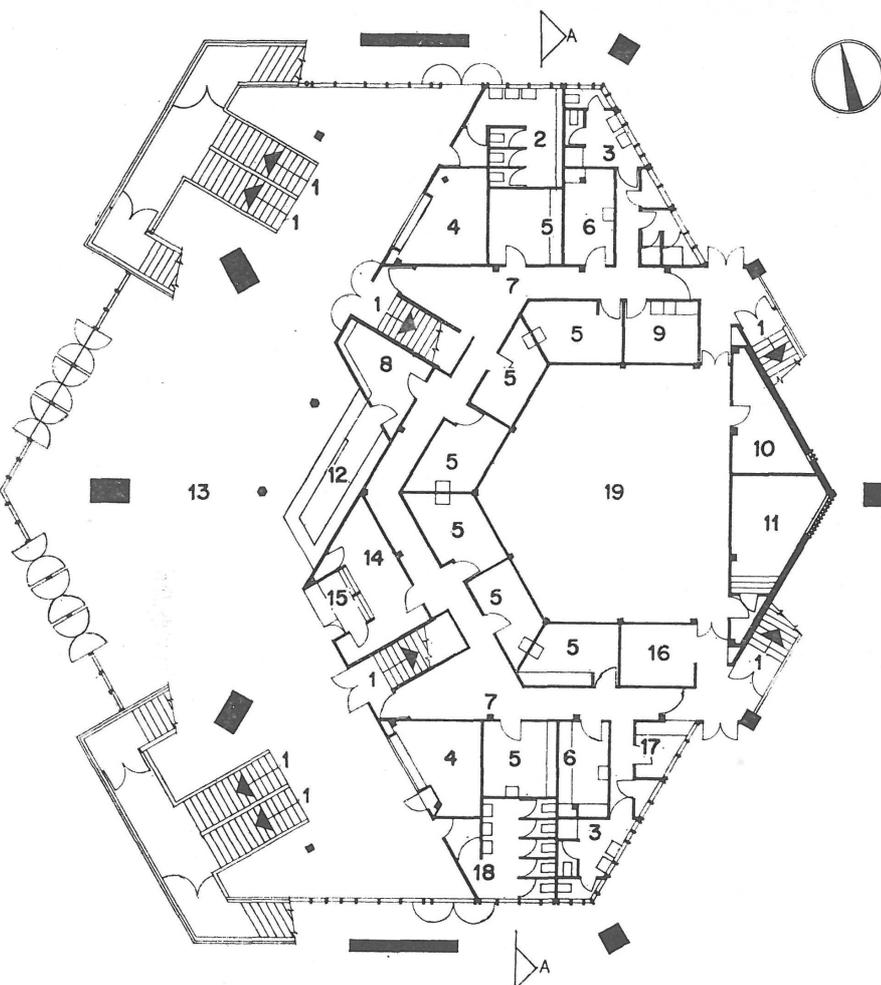
situación

1. Sube.—2. Aseos caballeros.—3. Aseos.—4. Trajes.—5. Vestuario.—6. Camerino.—7. Pasillo.—8. Almacén del bar.—9. Guardarropa.—10. Pelucas.—11. Máquinas.—12. Bar.—13. Vestibulo principal.—14. Oficina.—15. Taquilla.—16. Uso vario.—17. Portero.—18. Aseos señoras.—19. Bajos del escenario.

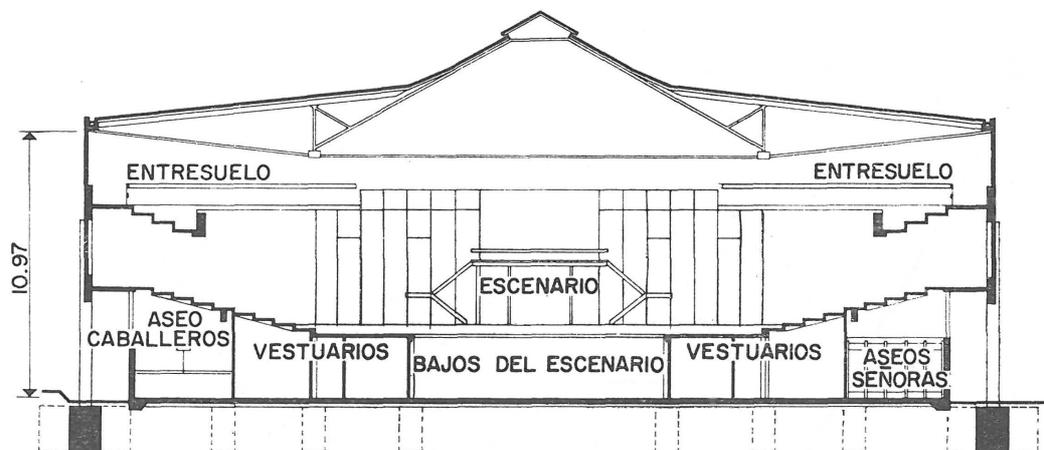
Sobre el nivel de la primera planta se eleva el patio de butacas y el escenario; y sobre el de la segunda, el anfiteatro, la zona de la orquesta y un cuarto para el control de la iluminación y mando de reflectores.

El diseño de la sala está basado en un movimiento recientemente surgido de retorno al carácter del teatro griego, en el que el público virtualmente rodeaba a los actores, y el escenario era de naturaleza muy simple.

El auditorio tiene planta hexagonal y se ha adoptado esta forma con preferencia al círculo por su simplicidad estructural, economía y magníficas condiciones acústicas.

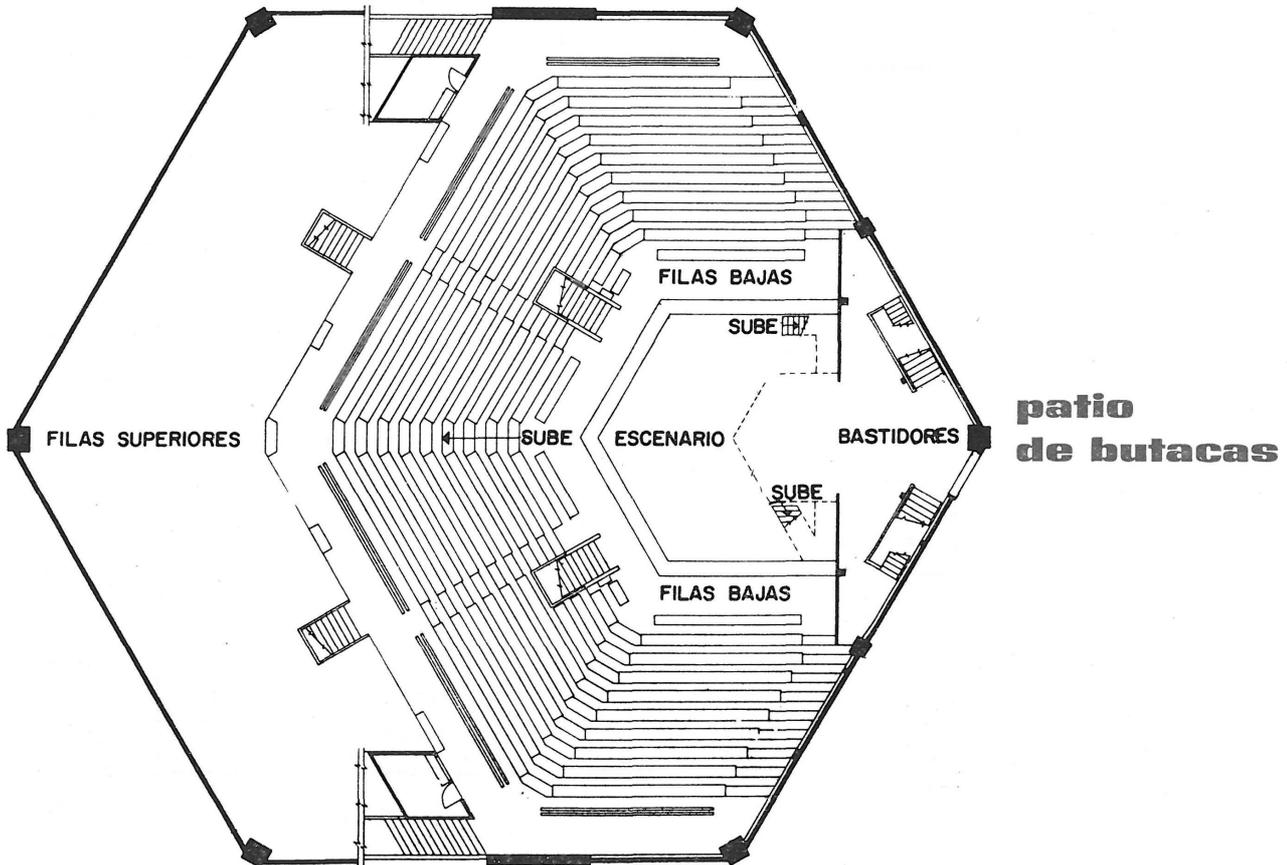
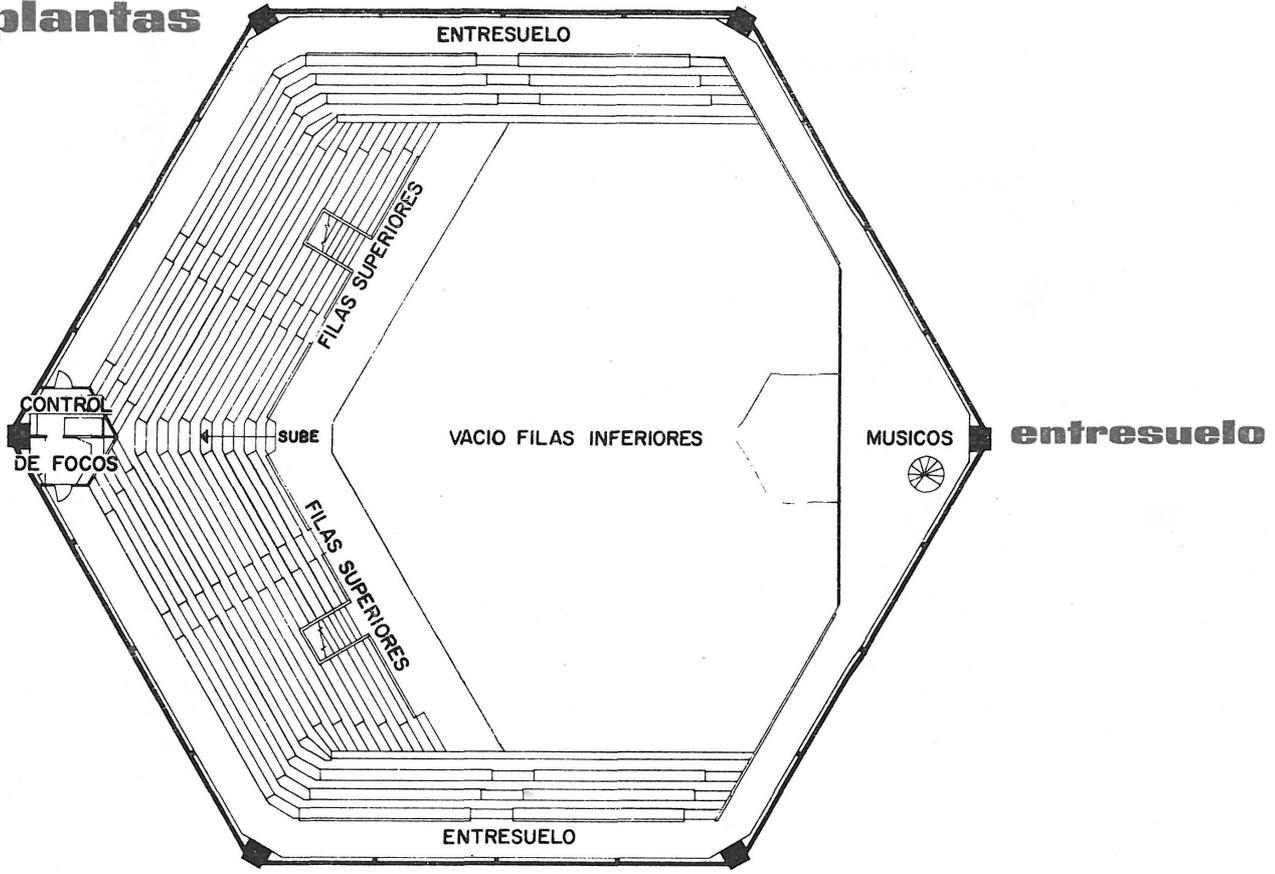


planta baja

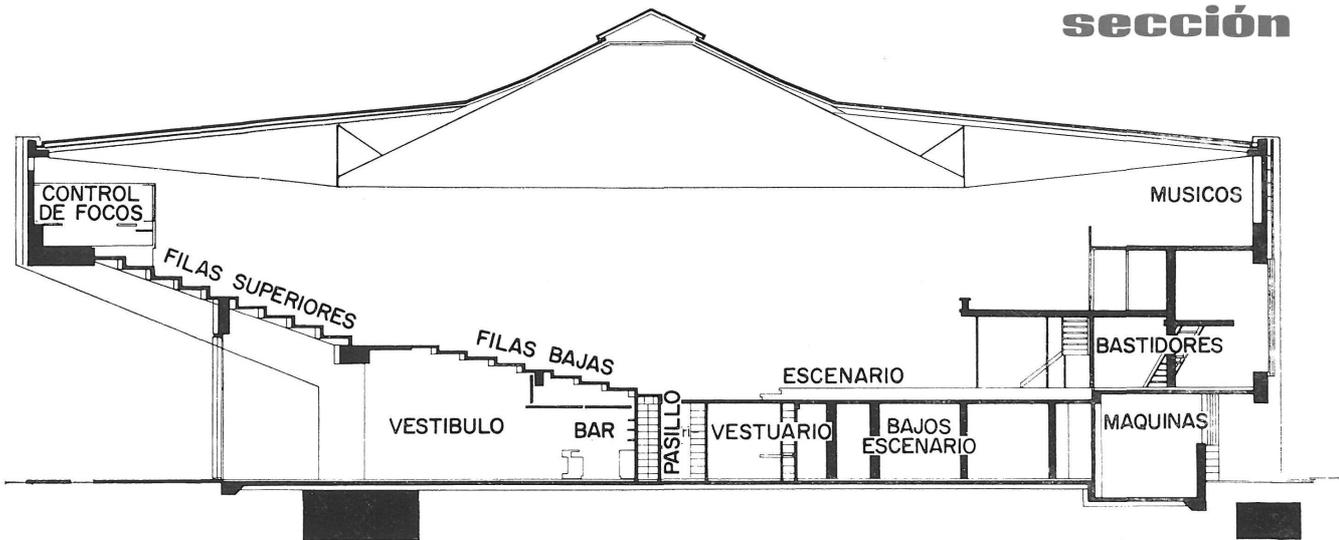


sección

plantas



sección

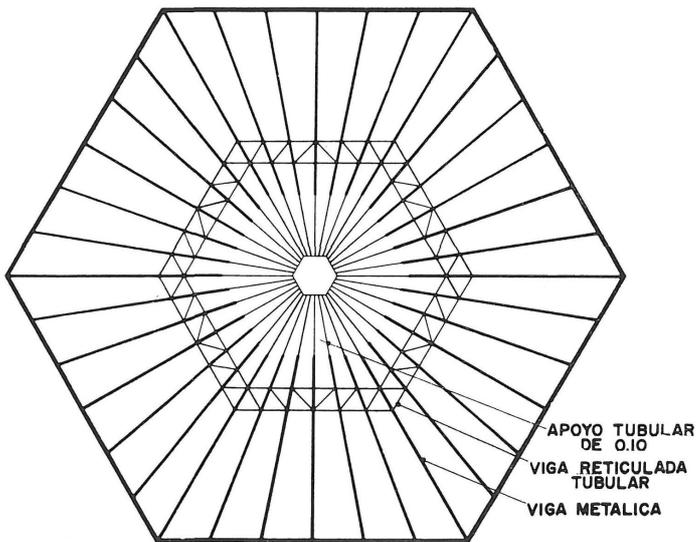


Con una adecuada distribución de los asientos se consiguió alcanzar la cifra de localidades prevista en el programa de necesidades; el emplazamiento y número de vomitorios hacen posible que el teatro pueda vaciarse en dos minutos y medio.

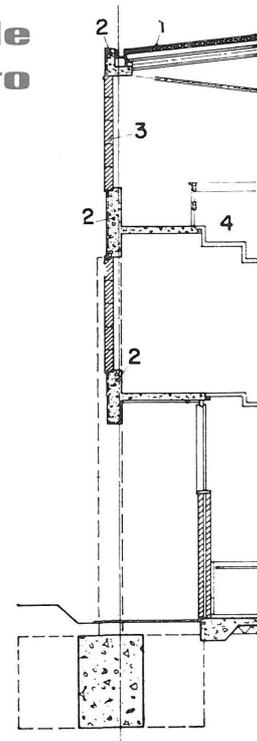
Tanto la entreplanta del escenario como sus escaleras de acceso son desmontables. En la parte posterior del mismo hay una gran mampara, realizada a base de paneles desmontables, los cuales pueden cambiarse, girarse, disponerse en varias posiciones o ser reemplazados por una decoración adicional.

La estructura del edificio está constituida por soportes y vigas de hormigón armado realizadas «in situ»; las superficies exteriores de estas últimas presentan los áridos «vistos».

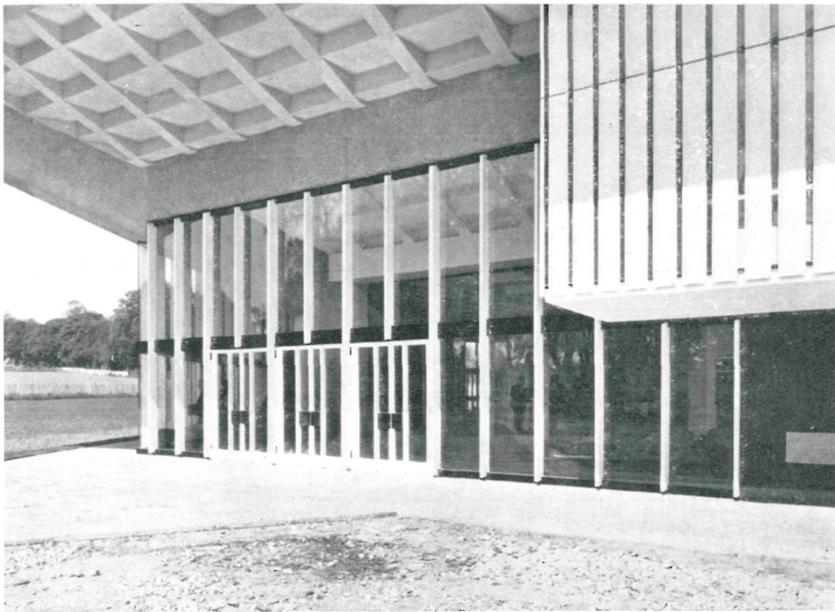
detalle de cerramiento



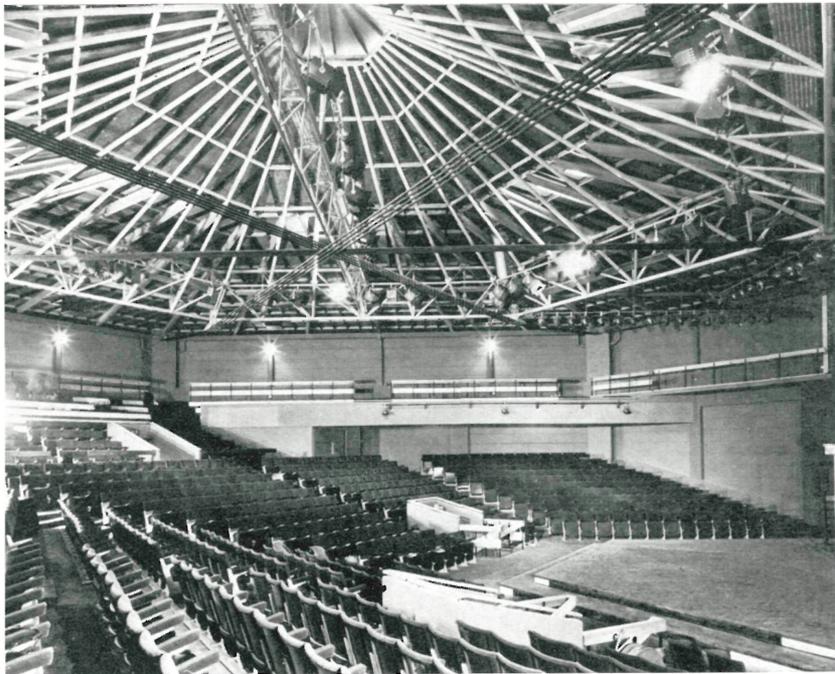
estructura de cubierta



1. Cubierta impermeabilizada y aislada.
2. Viga.
3. Placa de thermalite.
4. Grada de hormigón prefabricada.



acceso e interiores



La cubierta, cuya forma nos recuerda la de una tienda de campaña, comprende una zona central hexagonal—constituida por una viga en celosía, de tubo metálico—soportada por tirantes, compuestos cada uno de ellos por cuatro cables de acero de $1\frac{1}{4}$ ”, sometidos a una tensión de 140 toneladas.

Como elementos de cerramiento han sido empleados: madera y cristal en el foyer; bloques en los paramentos ciegos.

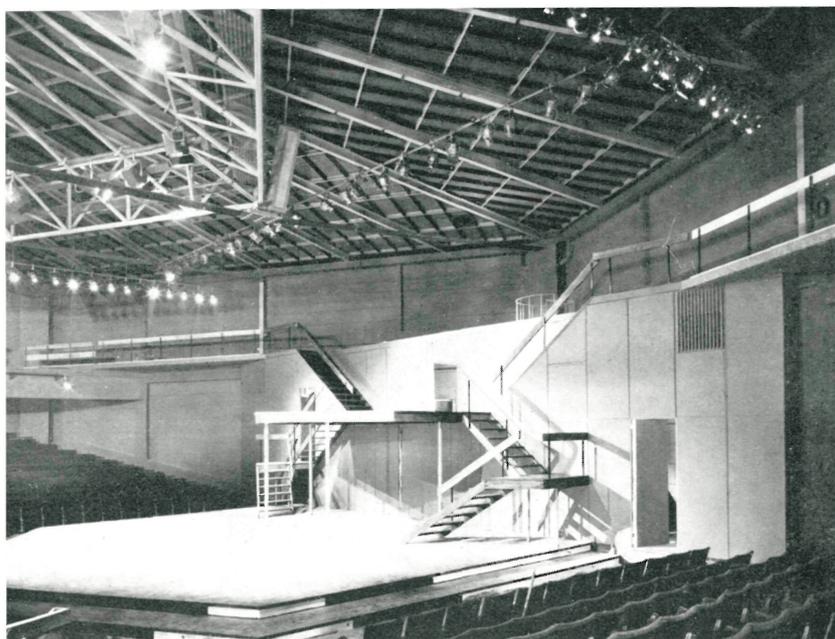
Para centrar y dirigir la atención del espectador sobre la acción que tiene lugar en el escenario, se ha proyectado y realizado una decoración neutra que distraiga lo menos posible; las paredes están tratadas a base de grises; la tapicería de los asientos es azul oscuro, y el alfombrado, verde oliva.

Al componer las fachadas se ha logrado que el exterior exprese claramente el carácter y la distribución interiores.

Tanto el planteamiento inicial como la decoración y tipo de escenario, confieren a este teatro de Chichester un particular interés.

Traducido y adaptado por J. M. Rubio.

Fotos: W. J. TOOMEY



Théâtre à Chichester - Angleterre

Powell et Moya, architectes.

Cette salle de spectacle, d'une capacité de 1.360 places, est organisée en trois niveaux:

Le rez-de-chaussée abrite le foyer, le bar, les vestiaires, les toilettes, les loges des artistes, le magasin de décors, la fosse, etc.

Le premier niveau comprend le parterre et la scène.

Au second niveau sont distribués l'amphithéâtre, l'estrade pour l'orchestre et la cabine de contrôle d'éclairage de la salle et du plateau.

La nouvelle implantation et la solution adoptée pour sa conception revêtent un intérêt certain pour ce type de constructions.

Theatre in Chichester, Britain

Powell & Moya, architects.

This theatre can seat 1360 people, and has three levels.

The ground floor includes the foyer, bar, cloakroom, dressing rooms, decoration stores, stage pit, washing rooms, services, etc.

The first floor is taken up with the stalls and stage.

The second floor has an amphitheatre, the orchestra pit, and the illumination control room.

The design of the theatre has novel features, which make this a design of considerable interest.

Theater in Chichester, England

Powell und Moya, Architektete.

Des Theater besitzt eine Kapazität von 1360 Plätzen und wurde in 3 Ebenen errichtet:

Im Parterre befinden sich: Foyer, Bar, Garderobe, Wasch-und Toilettenräume, Künstlergarderoben, Bühnenlager, Bühnenhintergrund, Waschräume usw.

Das erste Stockwerk enthält: Parterresitzreihen und Bühne.

Im zweiten Stockwerk befinden sich die Ränge, die Orchesterbühne und die Beleuchtungskontrolle für Bühne und Zuschauerraum.

Die neue Bauart dieses Theaters ist zweifellos von Interesse für diese Art von Gebäuden.